

Protecting Elderly Persons Against Abuse

What is elder abuse?

- Generally speaking, elder abuse refers to the commission or omission of any act that endangers the welfare or safety of an elderly person.
- Usually the elderly person being abused and the abuser are known to each other, or the abusers are responsible for the care of the elderly person being abused, such as family members living together or staff of the organisation providing services for the elderly person.

Physical abuse

- Physical abuse is physical injury or suffering inflicted on an elderly person non-accidentally or due to the absence of any preventive measures.

Psychological abuse

- Psychological abuse is the pattern of behaviour and/ or attitudes towards an elderly person that endangers or impairs the elderly person's psychological health, such as acts of insult, scolding, isolation, causing fear to the elderly person for a long duration, intrusion into the elderly person's privacy and unnecessary restriction of the elderly person's freedom of access and movement.

Financial abuse

- Financial abuse is any act which involves depriving an elderly person of his/ her wealth, or not acting in an elderly person's interests, such as taking away an elderly person's possessions, money or transferring his/ her assets without consent.

Neglect and Abandonment

- Neglect is severe or persistent lack of attention to an elderly person's basic needs (e.g. adequate food, clothing, shelter, medical treatment, nursing care, etc.) that endangers or impairs the elderly person's health and safety.
- Neglect also includes the failure of provision of medicine and aids according to medical advice, which causes physical harm to the elderly person.
- If a formal service provider (e.g. Residential Care Home for the Elderly, Integrated Home Care Services Team, hospital, etc.) fails to perform its caring responsibility and causes harm to an elderly person, the case may also be considered as neglect.

- Abandonment is the act of abandoning an elderly person without justifiable reasons committed by a carer or guardian, which endangers or impairs the elderly person physically or psychologically. For example, upon the elderly person's hospitalisation, a family member gives a wrong correspondence address/ phone number, resists/ avoids contact repeatedly, or refuses to provide correspondence address/ phone number to the hospital which makes it impossible for the hospital to contact the carer or guardian to discuss the medical and welfare issues of the elderly person.

Sexual abuse

- Sexual abuse is the act of sexual assault on an elderly person such as exposure of sexual organ to an elderly person, indecent assault and rape, etc.

How can we help the elderly persons being abused?

- Elderly persons being abused or those who know them should seek assistance of relevant professionals (such as social workers, healthcare personnel and police officers, etc.) as early as possible so as to remedy the situation.
- Professionals of various disciplines will offer assistance to elderly persons being abused. Whenever necessary, they will join hands to formulate follow-up plans for the elderly persons and their family members through discussions or case conferences.
- Professionals will respect the views of the elderly persons as far as possible and provide them with protection and assistance in the most appropriate manner.
- Bearing in mind that the safety of the elderly persons is the prime concern, professionals will also help abusers solve their personal or family problems and, where possible, will try their best to help the elderly persons improve their relationship with their family members, including the abusers.

How to seek assistance?

- Persons in need of assistance may approach District Elderly Community Centres or Integrated Family Service Centres/ Integrated Services Centres in respective districts. Telephone numbers for enquiries and addresses of these centres are available on the Social Welfare Department website at <http://www.swd.gov.hk/>
- If the elderly person being abused is receiving other social services, he/ she may seek assistance from the social worker of the service unit concerned, who may arrange referrals where necessary.
- **Social Welfare Department Hotline : 2343 2255**
- **Family Crisis Support Centre (24-hour hotline) : 18288**
- **CEASE Crisis Centre 24-hour Hotline : 18281**



Melindungi Lansia
dari Perlakuan
Tidak Pantas

Protecting Elderly Persons Against Abuse

Apa itu perlakuan tidak pantas terhadap lansia?

- Secara umum, perlakuan tidak pantas terhadap lansia mengacu pada segala tindakan yang membahayakan kesejahteraan atau keselamatan lansia.
- Biasanya lansia yang diperlakukan tidak tepat dan pelakunya saling mengenal, atau pelaku bertanggung jawab dalam merawat lansia yang diperlakukan tidak tepat, seperti anggota keluarga yang tinggal bersama atau staf organisasi yang menyediakan layanan bagi lansia.

Perlakuan fisik yang tidak pantas

- Perlakuan fisik yang tidak pantas adalah cedera fisik atau penderitaan yang terjadi pada lansia tanpa ketidaksengajaan atau akibat tidak adanya upaya pencegahan.

Perlakuan psikologis yang tidak pantas

- Perlakuan psikologis yang tidak pantas adalah pola perilaku dan/ atau sikap terhadap lansia yang membahayakan atau mengganggu kesehatan psikologis lansia, seperti menghina, memarahi, mengucilkan, menyebabkan rasa takut pada lansia dalam durasi lama, gangguan privasi lansia dan pembatasan yang tidak perlu terhadap kebebasan akses dan pergerakan lansia.

Perlakuan finansial yang tidak tepat

- Perlakuan finansial yang tidak pantas adalah tindakan yang melibatkan perampasan harta milik lansia, atau tidak bertindak sesuai kepentingan lansia, seperti mengambil benda milik, uang lansia atau mentransfer asetnya tanpa izin.

Kelalaian dan Penelantaran

- Kelalaian adalah kurangnya perhatian secara parah dan terus-menerus terhadap kebutuhan dasar lansia (mis. makanan yang cukup, pakaian, tempat berlindung, perawatan kesehatan, perawatan lansia, dll.)
- Kelalaian juga meliputi penyediaan obat dan bantuan yang tidak sesuai dengan petunjuk dokter, yang mengakibatkan bahaya fisik bagi lansia.
- Jika penyedia layanan formal (mis. Panti Jompo, Tim Layanan Rawatan Rumah Terintegrasi, rumah sakit, dll.) tidak melakukan tanggung jawab perawatannya dan mengakibatkan bahaya bagi lansia, kasus ini juga dapat dianggap kelalaian.
- Penelantaran adalah tindakan menelantarkan lansia tanpa alasan yang wajar, yang dilakukan oleh perawat atau wali, yang membahayakan atau mengakibatkan cedera pada lansia secara fisik atau psikologis. Contohnya, setelah lansia dirawat di rumah sakit, anggota keluarga memberi alamat surat menyurat/ nomor telepon yang salah, menolak/ menghindari kontak secara berulang-ulang, atau menolak memberikan alamat surat menyurat/ nomor telepon ke rumah sakit, yang membuat rumah sakit tidak dapat menghubungi perawat atau wali untuk mendiskusikan masalah kehatan dan kesejahteraan lansia.

Pelecehan seksual

- Pelecehan seksual adalah tindakan kekerasan seksual pada lansia seperti menunjukkan organ kelamin kepada lansia, perilaku tidak senonoh dan pemerkosaan, dll.

Bagaimana kita dapat membantu lansia yang diperlakukan tidak pantas?

- Lansia yang diperlakukan tidak pantas atau yang orang mengenalinya perlu mencari bantuan ahli terkait (seperti pekerja sosial, petugas kesehatan dan petugas kepolisian, dll.) sesegera mungkin demi memperbaiki situasi.
- Para ahli dari berbagai bidang akan menawarkan bantuan kepada lansia yang diperlakukan tidak pantas. Jika perlu, mereka akan bekerja sama untuk menformulasikan rencana tindak lanjut bagi lansia dan anggota keluarganya melalui diskusi atau konferensi kasus.
- Para ahli akan menghargai sudut pandang lansia sedapat mungkin dan memberikan perlindungan serta bantuan dengan cara yang paling tepat.
- Mengingat bahwa keselamatan lansia adalah pertimbangan utama, para ahli juga akan membantu pelaku menyelesaikan masalah pribadi atau keluarganya dan, jika mungkin, akan berusaha sedapat mungkin untuk membantu lansia memperbaiki hubungan dengan anggota keluarga, termasuk pelaku.

Bagaimana cara mencari bantuan?

- Orang yang membutuhkan bantuan dapat menghubungi Pusat Komunitas Lansia Distrik atau Pusat Layanan Keluarga Terintegrasi/ Pusat Layanan Terintegrasi di distrik masing-masing. Nomor telepon untuk bertanya dan alamat pusat-pusat ini tersedia pada situs web Departemen Kesejahteraan Sosial di <http://www.swd.gov.hk/>
- Jika lansia yang diperlakukan tidak pantas menerima layanan sosial lain, ia dapat mencari bantuan dari pekerja sosial unit layanan terkait, yang dapat mengatur rujukan jika perlu.
- **Hotline Departemen Kesejahteraan Sosial : 2343 2255**
- **Pusat Bantuan Krisis Keluarga (hotline 24 jam) : 18288**
- **Hotline 24 jam Pusat Krisis CEASE : 18281**